сопственик куће
sopstvenik kuće

његов стан
njegov stan

хотел
hotel

ПРИЈАВА — PRIJAVA

ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Новорипска 38а
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime mužu i devojačko porodično ime	Бецхалер Режинка воз. Блага
Занимање — Zanimanje	домаћ.
Држављанство — Državljanstvo	Југ.
Дан, месец и год. рођења — Dan, mesec i god. rođenja	18-XI-1891
Место рођења, срез, земља — Mesto rođenja, srez, zemlja	сегедин
Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja	
Брачно стање — Bračno stanje	удата = удова
Вера — Vera	католичка
Рођено име оца и мајке, и мајчино довојачко презиме Rođeno ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	Сомјех Марија Бриноје
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
Иванка		кћи	1912	Сегедин
Блага		и	1918	Молдованов

НАПОМЕНА: Иванка одј. заједно 4-III-33 7-X-936 кћи Блага пријав. заједно
NAPOMENA:

Станар — Stanar

(датум) 11-V-29
(datum)

(место)
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ АРХИВ БЕОГРАДА

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стас stas		коса kosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oči		уста usta		нарочити знаци naroč. znaci	

Датум пријаве Datum prijave	Улица Ulica	Број куће Broj kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА IME STANODAVCA	Датум одјаве Datum odjave	Где одлази Gde odlazi
11-V-29	Позоришна	38а			
20-XI-29	Вој. Добрића	24			
5-V-30	Цара Душана	73			
9-IX-30	Будимска	36			
20-IX-30	Видимска	18			
29-XI-30	Добрачина	62			
4-III-33	Цара Душана	28	Габај Жоржета		
30-IX-35	Краљев трг	9	Влад. Гарашанин		
7-X-36	Краљев трг	9. II	Влад. Гарашанин		
17-III-937.	Васина	15. II	Бајалер Клара		

ИСТОРИЈСКИ АРХИВ БЕОГРАДА